

Пятая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

1 March 2012
Russian
Original: French

Женева, 9 и 10 ноября 2011 года

Краткий отчет о 1-м заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в среду, 9 ноября 2011 года, в 10 ч. 00 м.

Временный Председатель: г-н Вулкотт (Председатель четвертой Конференции)

Председатель: г-н Хвостов(Беларусь)

Содержание

Открытие Конференции
Утверждение выдвижения Председателя
Принятие повестки дня
Подтверждение Правил процедуры
Назначение Генерального секретаря Конференции
Организация работы, включая работу любых вспомогательных органов Конференции
Избрание других должностных лиц Конференции
Принятие процедур покрытия расходов Конференции
Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций
Общий обмен мнениями*
Обзор состояния и действия Протокола*
Рассмотрение вопросов, касающихся осуществления Протокола на национальном уровне, включая национальную отчетность или обновление на ежегодной основе*
Доклад(ы) любого вспомогательного органа(ов)*
Тематическая дискуссия по сотрудничеству и помощи и запросам о помощи

* Пункты, которые Конференция решила рассматривать вместе.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания Конференции.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Открытие Конференции

1. **Временный Председатель** объявляет открытой пятую Конференцию Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны, прилагаемого к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие. Он с удовлетворением отмечает, что 76 стран уже уведомили о своем согласии на обязательность для них Протокола V, призывает те государства, которые еще не сделали этого, подумать о том, чтобы как можно скорее дать согласие на обязательность для них этого инструмента, и горячо приветствует Аргентину, Бразилию, Камерун, Панаму, Польшу и Сент-Винсент и Гренадины, которые стали Сторонами Протокола за период с последней ежегодной Конференции. Отмечая, что этот инструмент несет в себе немало выгод для развивающихся и для развитых стран, стран, затронутых взрывоопасными пережитками войны (ВПВ), и стран, не затронутых ими, Временный Председатель говорит, что он с нетерпением ожидает результатов Конференции и рассчитывает, что государствам-участникам удастся добиться того, чтобы Протокола V сохранял динамизм и устремленность в будущее.

Утверждение выдвижения Председателя

2. **Временный Председатель** напоминает, что на четвертой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V было решено выдвинуть в качестве назначенного Председателя пятой Конференции посла Беларуси г-на Михаила Хвостова, как указано в пункте 47 Заключительного документа четвертой Конференции (CCW/P.V/CONF/2010/11). Председатель говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает утвердить это выдвижение.

3. *Решение принимается.*

4. *Г-н Хвостов (Беларусь) занимает место Председателя.*

Принятие повестки дня (CCW/P.V/CONF/2010/1)

5. **Председатель** привлекает внимание к предварительной повестке дня пятой Конференции, которая была выпущена под условным обозначением CCW/P.V/CONF/2011/1. Он говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает принять предварительную повестку дня.

6. *Решение принимается.*

Подтверждение Правил процедуры

7. **Председатель** напоминает, что Правила процедуры конференций Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V были приняты на первой Конференции по рекомендации Подготовительного комитета, как указано в пункте 17 Заключительного документа первой Конференции (CCW/P.V/CONF/2007/1). Он говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает подтвердить Правила процедуры.

8. *Решение принимается.*

Назначение Генерального секретаря Конференции

9. **Председатель** напоминает, что правило 10 Правил процедуры предусматривает назначение Генерального секретаря Конференции. Он указывает, что в качестве Генерального секретаря Конференции Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций был выдвинут руководитель Группы имплементационной поддержки Конвенции г-н Бантан Нугрохо. Председатель говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает утвердить это выдвижение.

10. *Решение принимается.*

Организация работы, включая работу любых вспомогательных органов Конференции

11. **Председатель** привлекает внимание к предварительной программе работы (CCW/P.V/CONF/2011/2), которая требует применения гибкого подхода. Председатель приглашает все делегации затрагивать в своих заявлениях по пункту 9 повестки дня ("Общий обмен мнениями") все соответствующие вопросы существа, включенные в повестку дня, в том числе в рамках пунктов 10 и 11. После обмена мнениями каждый координатор представит свой доклад о работе совещаний экспертов, которые состоялись с 6 по 8 апреля 2011 года, а также свои рекомендации. В конце каждой тематической дискуссии – по сотрудничеству и помощи и запросам на помощь; по информационной веб-системе по Протоколу V (WISP.V); по разминированию ВПВ, а также регистрации и передаче информации о невзорвавшихся и оставленных боеприпасах; по национальной отчетности; по общим превентивным мерам; и по оказанию помощи жертвам – участникам Конференции будет предложено одобрить рекомендации, изложенные в соответствующем докладе. Одобренные рекомендации будут включены в заключительный документ Конференции и будут служить ориентиром для осуществления Протокола V в 2012 году.

12. Председатель говорит, что если нет возражений, то он будет считать, что участники Конференции желают действовать по только что изложенному им сценарию и принять предварительную программу работы.

13. *Решение принимается.*

Избрание других должностных лиц Конференции

14. **Председатель** говорит, что, как представляется, имеется согласие избрать в качестве заместителя Председателя пятой Конференции посла Ирландии г-на Джерарда Корра. Председатель говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает утвердить этот выбор.

15. *Решение принимается.*

16. **Председатель** указывает, что из-за отсутствия кандидатуры второй пост заместителя Председателя остается вакантным, в результате чего рассмотрение пункта 7 повестки дня не завершено. Он предлагает вернуться к нему впоследствии, если кандидатура будет выдвинута, а в отсутствие кандидатуры воспользоваться правилом 43 Правил процедуры, которое предусматривает, что решением Конференции по рекомендации Генерального комитета в Правила процедуры могут вноситься поправки. Председатель говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает действовать по предложенной схеме.

17. *Решение принимается.*

Принятие процедур покрытия расходов Конференции

18. **Председатель** напоминает, что смета расходов для пятой Конференции была рассмотрена на четвертой Конференции и рекомендована для принятия, как указано в пункте 48 Заключительного документа четвертой Конференции (CCW/P.V/CONF/2010/11). Председатель говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает принять эти процедуры.

19. *Решение принимается.*

Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

20. **Г-н Токаев** (Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве) оглашает послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

21. В своем послании Генеральный секретарь отмечает, что Протокол V, являющийся краеугольным камнем Конвенции о конкретных видах обычного оружия, играет новаторскую роль, требуя того, чтобы после прекращения военных действий производилось удаление взрывоопасных пережитков войны и принимались меры для защиты гражданского населения. Этот инструмент основан на том понимании, что если некоторые конфликты могут быть неизбежными, то долговременные страдания, причиняемые взрывоопасными пережитками войны гражданскому населению, таковыми не являются. Наибольший потенциал Протокола V кроется в его статье 4. Требование регистрировать, хранить и передавать информацию о применявшихся взрывоопасных боеприпасах и оставленных взрывоопасных боеприпасах позволяет ускорить проведение операций по разминированию. Это значит, что после окончания конфликта население может быстрее вновь обрести возможность пользоваться землями, иметь средства к существованию и жить в условиях безопасности.

22. Генеральный секретарь приветствует новаторский дух, продемонстрированный Высокими Договаривающимися Сторонами, в частности, в отношении информационной веб-системы, а также работу, проделанную для удовлетворения потребностей Сторон, обращающихся за помощью, и распространения передового опыта в области оказания помощи жертвам. Универсализация имеет кардинальное значение для усиления процесса присоединения к Протоколу V и обеспечения выполнения содержащихся в нем норм. Генеральный секретарь настоятельно призывает все Стороны вносить свой вклад в продвижение Протокола V. Он заверяет их, что Организация Объединенных Наций готова оказывать поддержку в осуществлении этого важнейшего правового документа, и желаем им успехов в разработке "дорожной карты" на 2012 год.

Общий обмен мнениями**Обзор состояния и действия Протокола****Рассмотрение вопросов, касающихся осуществления Протокола на национальном уровне, включая национальную отчетность или обновление на ежегодной основе**

23. **Г-н Нимчинский** (Украина) констатирует, что, несмотря на уже достигнутый прогресс, еще многое предстоит сделать в плане универсализации Протокола V; он настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации этого соглашения или присоединении к нему. Сознвая важность максимально возможного осуществления на нацио-

нальном уровне, что весьма проблематично для многих стран, Украина призывает государства-участники соблюдать положения Руководства по национальной отчетности по Протоколу V к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (CCW/P.V/CONF/2009/4/Add.1 и Corr.1) и рассмотреть вопрос об укреплении процедур обмена информацией. Разминирование взрывоопасных пережитков войны, сотрудничество и помощь, а также запросы о помощи – эти вопросы Украина считает приоритетными для совещаний экспертов и конференций на предстоящий год.

24. Как страна, серьезно затронутая ВПВ, Украина по-прежнему сталкивается с проблемой устаревших боеприпасов, присутствия ВПВ на обширных территориях и управления огромными запасами, унаследованными от советской эпохи. Власти делают все возможное, чтобы свести к минимуму угрозу, осуществляя программы, направленные на обеспечение безопасности населения, предотвращение незаконного перенаправления боеприпасов и взрывчатых веществ для использования в местных и международных конфликтах, борьбу с загрязнением окружающей среды и расчистку загрязненных территорий, и во всех этих областях Украина рассчитывает на содействие международных организаций. В этой связи украинская делегация высоко оценивает усилия Службы по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и в частности один из их самых последних примеров – техническое посещение, проведенное ее экспертом с 18 по 29 сентября 2011 года в целях проработки новых областей технического сотрудничества.

25. **Г-н Вулкотт** (Австралия) приветствует значительный рост числа Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V, в кругу которых теперь насчитывается 76 государств, но вместе с тем отмечает, что цель универсализации далеко не достигнута. Австралия активно работала в русле этой цели в минувшем году, и она намерена продолжать свою работу, особенно среди стран недопредставленного Азиатско-Тихоокеанского региона.

26. Австралийские силы обороны пересмотрели свою доктрину в отношении взрывоопасных боеприпасов, интегрировав в нее положения Протокола V. Австралия остается приверженной осуществлению общих превентивных мер и применяет строгий режим управления боеприпасами (запасы боеприпасов подвергаются регулярным проверкам и испытаниям). Она также преисполнена решимости выполнять свои обязательства по Протоколу V, в том числе закрепленные в статье 8 и касающиеся сотрудничества и помощи: ее Стратегия противоминной деятельности на 2010-2014 годы с бюджетом в 100 млн. австралийских долларов способствует облегчению людских страданий, причиняемых противопехотными минами, кассетными боеприпасами и прочими ВПВ, а также сокращению их социально-экономического воздействия. За последнее время Австралия оказала помощь 15 странам Африки, Ближнего Востока и Азиатско-Тихоокеанского региона. Кроме того, она оказывает поддержку для ряда центров реабилитации и реинтеграции инвалидов, в том числе жертв ВПВ, и сотрудничает с гражданским обществом в целях обеспечения того, чтобы жертвы сознавали и осуществляли свои права на более широкое участие в социальной и экономической деятельности.

27. **Г-жа Ленденман** (Швейцария), указывая на совещание экспертов, состоявшееся в апреле 2011 года, говорит, что оно позволило осознать многогранный характер Протокола V и тем самым подготовило почву для проведения предметных дискуссий и составления важных выводов. Усиление координации в сочетании с транспарентностью и определенной дисциплиной в предоставлении докладов являются ключевыми факторами для достижения ощутимых результа-

тов. Национальные доклады становятся солидной основой для международного сотрудничества и помощи, поскольку они позволяют намного более эффективно сопоставлять запросы государств, затронутых ВПВ, с ресурсами, предлагаемыми государствами-донорами. Они позволяют также наращивать местный потенциал на устойчивой и целенаправленной основе. В этой связи швейцарская делегация приветствует внедрение Руководства по национальной отчетности (CCW/P.V/CONF/2009/4/Add.1 и Corr.1) и подчеркивает важность Плана действий по оказанию помощи жертвам (CCW/P.V/CONF/2008/12, приложение IV) как основы для продвижения подхода, построенного на принципах недискриминации, всеобъемлющего охвата и гендерного равенства. Кроме того, внедрение Руководства по осуществлению части 3 Технического приложения (превентивные меры общего характера) (CCW/P.V/CONF/2010/6/Add.1 и Corr.1) обеспечивает поддержку для усилий, нацеленных на максимально возможное сокращение катастрофического гуманитарного воздействия взрывоопасных пережитков войны.

28. **Г-н Маниракиза** (наблюдатель от Бурунди), напоминая о том, что его страна присоединилась к Конвенции 10 октября 2008 года, информирует Конференцию, что 4 ноября 2011 года Бурунди уведомила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о своей согласии на обязательность для нее Протокола II и Протокола V. Он высоко оценивает все усилия государств – участников Конвенции в направлении реализации цели Конвенции и благодарит их за ту поддержку, которую они оказали в Бурунди для того, чтобы она смогла войти в число участников. В заключение, он настоятельно призывает участников пятой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V оказать Бурунди необходимое содействие и техническую помощь для эффективного осуществления Протокола.

29. **Г-н Беневидис** (Бразилия), указывая, что Протокол V вступил в силу для его страны 30 мая 2011 года, отмечает, что, таким образом, Бразилия связана всеми протоколами к Конвенции, что наглядно свидетельствует о ее твердой приверженности нормам международного гуманитарного права, а также принципам защиты жизни и достоинства в условиях вооруженных конфликтов. Он с удовлетворением отмечает, что за минувший год Протокол V ратифицировали шесть новых государств, признавая при этом, что еще многое предстоит сделать, прежде чем этот инструмент приобретет универсальный характер. Хотя Бразилия и не затронута взрывоопасными пережитками войны, она осознает серьезные гуманитарные проблемы, порождаемые таким наследием после окончания конфликтов, а также необходимость проведения соответствующих мероприятий на затронутых территориях и целесообразность принятия общих превентивных мер, направленных на сведение к минимуму появления такого наследия.

30. Бразильская делегация приветствует усилия по осуществлению решений, принятых на четвертой Конференции, и считает очень полезными те предметные обсуждения, которые имели место на совещании экспертов в апреле. Она поддерживает идею продолжения в ходе совещания экспертов в 2012 году рассмотрения вопросов, касающихся разминирования взрывоопасных пережитков войны, регистрации и передачи информации о взрывоопасных боеприпасах, общи превентивных мер, оказания помощи жертвам, сотрудничества и помощи, национальной отчетности, а также управления информационной веб-системой. В частности, Бразилия призывает все Высокие Договаривающиеся Стороны рассмотреть вопрос о предоставлении помощи в ответ на просьбы, представленные в соответствии со статьей 7 Протокола, или иные запросы со стороны государств, страдающих от бедствий, порождаемых взрывоопасными пережит-

ками войны. Она считает, что возможное сотрудничество между развивающимися странами и между государствами, затронутыми этой проблемой, достойно всяческого поощрения, но оно не должно рассматриваться в качестве альтернативы для эффективного участия развитых стран, которые обладают необходимыми ресурсами для предоставления такой помощи. Наконец, бразильская делегация с нетерпением ожидает официального запуска информационной веб-системы для Протокола V.

31. **Г-н Малов** (Российская Федерация) говорит, что его правительство придает большое значение Протоколу V, который в практическом плане помогает укреплению Конвенции и, как следствие, повышает ее авторитет, подтверждая, что она обладает способностью адекватно реагировать на появление новых гуманитарных вызовов. Являясь продуктом интенсивных дискуссий и сложного компромисса, Протокол V может служить образцом для выработки новых договоренностей, даже при наличии весьма различающихся позиций. Он полностью реализует такие основополагающие принципы Конвенции, как обеспечение баланса гуманитарных, военных и экономических интересов. Он также выполнен на практике и способен оказать реальное содействие в решении гуманитарных проблем, создаваемых взрывоопасными пережитками войны, в том числе связанных с применением кассетных боеприпасов, при условии его добросовестного и полного выполнения.

32. Россия в полном объеме реализует положения Протокола V, ежегодно обезвреживая десятки тысяч различного рода ВПВ, проводя регулярную информационную работу среди населения, совершенствуя соответствующую законодательную базу и осуществляя целый комплекс мероприятий в российских войсках. Она готова вносить свой вклад в международные операции по гуманитарному разминированию и обезвреживанию ВПВ, а также в обучение специалистов. Подробная информация о ходе выполнения положений Протокола, включая важнейшие постконфликтные меры, а также мероприятия по поддержанию надлежащего уровня обращения с боеприпасами, содержится в национальном докладе Российской Федерации.

33. Российское правительство позитивно оценивает процесс подготовки к четвертой Конференции. Оно полностью поддерживает идею функционирования постоянно действующей базы данных о ходе выполнения Протокола V на национальном уровне, а также высоко оценивает итоги Совещания экспертов 2011 года, и в частности выработанные на нем рекомендации, которые эффективно содействуют составлению национальных отчетов и вносят практический ощутимый вклад в дело обеспечения транспарентности при реализации положений Протокола и его Технического приложения. На фоне многочисленных региональных конфликтов роль Протокола V будет возрастать. Российская Федерация выступает за его дальнейшее укрепление и универсализацию.

34. **Г-жа Мехта** (Индия) говорит, что Индия полностью поддерживает Конвенцию о конкретных видах обычного оружия и закрепленные в ней гуманитарные принципы. С тех пор как для нее вступил в силу Протокол V, Индия принимает все необходимые меры для обеспечения его полной реализации, о чем свидетельствуют национальные доклады страны. Представитель Индии с удовлетворением отмечает, что число Высоких Договаривающихся Сторон Протокола достигло 76 и что в одном лишь 2011 году Протокол вступил в силу для шести новых государств. Универсализация должно оставаться приоритетной задачей на предстоящие годы, равно как и выполнение всех обязательств, закрепленных в Протоколе. Продолжая свои усилия на этих двух направлениях,

международное сообщество должно добиться успеха в преодолении гуманитарного воздействия взрывоопасных пережитков войны.

35. Совещания экспертов, проведенные в 2009, 2010 и 2011 годах, помогли государствам-участникам добиться более глубокого понимания различных аспектов, связанных с осуществлением Протокола, в частности в том, что касается разминирования, удаления или уничтожения взрывоопасных пережитков войны, или ВПВ, оказания помощи жертвам, сотрудничества и помощи, а также запросов о помощи, регистрации, хранения и передачи информации, представления национальных докладов и общих превентивных мер. В контексте запросов о помощи представитель Индии информирует Конференцию о том, что в соответствии со статьями 7 и 8 Протокола индийское правительство приняло решение оказать помощь Беларуси в деятельности по разминированию ВПВ, в частности посредством предоставления оборудования. Представитель Индии выражает признательность шести координаторам за проведенные дебаты по важным вопросам, связанным с осуществлением Протокола. Доклады, представленные для пятой Конференции, содержат полезные идеи на будущее. Отличная работа проделана также Группой имплементационной поддержки для Конвенции и протоколов к ней.

36. **Г-жа Жунец Брандт** (Хорватия) говорит, что Хорватия придает большое значение Протоколу V, поскольку ей прекрасно известны те огромные проблемы в гуманитарной сфере и в области развития, которые создают для стран взрывоопасные пережитки войны в процессе постконфликтного восстановления. В этом плане Хорватия приобрела и продолжает приобретать ценный опыт, которым она готова поделиться со всем международным сообществом. Представитель Хорватии приветствует шесть государств, которые недавно стали участниками Протокола V, и выражает надежду на плодотворное сотрудничество с ними в интересах достижения прогресса в проводимой работе. Хорватская делегация готова и далее участвовать в координации работы в области оказания помощи жертвам в 2012 году.

37. **Г-н Пономарев** (Беларусь) констатирует, что устойчивый прогресс в сфере осуществления различных положений Протокола V на основе рекомендаций, выработанных по итогам встреч экспертов и одобренных на ежегодных конференциях Высоких Договаривающихся Сторон, свидетельствует о том, что Протокол является важным инструментом международного гуманитарного права. С удовлетворением отмечая присоединение к нему в 2011 году еще шести государств, представитель Беларуси призывает Высокие Договаривающиеся Стороны удвоить усилия по универсализации Протокола V, особенно в отношении регионов с низкой степенью участия и постконфликтных регионов. Со своей стороны, Беларусь планирует принять ряд мер, направленных на универсализацию Протокола на пространстве СНГ.

38. Рассматриваемая проблема знакома Беларуси не понаслышке, поскольку миллионы взрывоопасных предметов, оставшихся на территории страны главным образом после Второй мировой войны, продолжают сеять жертвы среди населения. Белорусская делегация готова подробнее рассказать о национальных усилиях по разминированию в рамках соответствующих тематических дебатов. Беларусь особо ценит тот факт, что Протокол V направлен не только на предотвращение появления ВПВ в будущем, а предусматривает также меры сотрудничества и помощи по очистке территорий от ВПВ, образовавшихся до его вступления в силу. Меры сотрудничества, основы которых заложены в Протоколе, способны повысить авторитет этого инструмента и улучшить ситуацию с его универсализацией.

39. **Г-н Цзянь** (Китай) с удовлетворением отмечает, что с момента вступления в силу Протокола V в 2006 году универсальность этого инструмента консолидируется, а его осуществление неизменно прогрессирует благодаря расширению международных обменов и деятельности в области сотрудничества и оказания помощи. Этот инструмент служит для международного сообщества практической основой, позволяющей ограничить применение определенных видов оружия и повысить эффективность своей деятельности по урегулированию гуманитарных проблем, порождаемых с этим оружием.

40. Будучи сам затронут проблемой взрывоопасных пережитков войны, Китай прекрасно понимает те трудности, с которыми сталкиваются другие страны, являющиеся их жертвами. Он всегда выступал за то, чтобы международное сообщество установило принцип "загрязнитель платит", с тем чтобы облегчить ликвидацию взрывоопасных пережитков войны, и побуждало страны принять более ответственный подход и проявлять сдержанность при приобретении и передаче соответствующего оружия. Очевидно, что взрывоопасные пережитки войны порождают множество проблем, которые не могут быть решены сразу, – для этого потребуются последовательные и долгосрочные усилия всех сторон. Китай, для которого Протокол V вступил в силу в декабре 2010 года, намерен отныне работать совместно с другими сторонами в целях повышения эффективности осуществления положений этого документа, обеспечения его универсальности и урегулирования проблем, порождаемых взрывоопасными пережитками войны.

41. **Г-н Билал** (Пакистан) указывает, что Пакистан по-прежнему твердо привержен выполнению всех обязательств, вытекающих для него из Протокола V. Он активно участвовал во всех встречах, проводившихся в рамках этого документа после его присоединения к нему, и представлял все необходимые годовые доклады, в том числе за 2011 год. Пакистан также внес вклад в работу Координатора по оказанию помощи жертвам, представив свой ответ на вопросник, разосланный государствам-участникам.

42. Хотя в Пакистане и не имеется взрывоопасных пережитков войны, национальные власти приняли меры к тому, чтобы противодействовать любой возможности в этом плане: в стандартные оперативные процедуры пакистанских вооруженных сил были включены инструкции, соответствующие Протоколу V, которые касаются разминирования, удаления и уничтожения ВПВ, регистрации и маркировки всех типов мин и боеприпасов, а также хранения боеприпасов и, если потребуется, их уничтожения. Эти инструкции также предусматривают все необходимые меры предосторожности для обеспечения надлежащей маркировки, сохранности и надзора в отношении взрывоопасных боеприпасов, находящихся на военных базах и объектах.

43. Пакистанские вооруженные силы, со своей стороны, активно участвовали в операциях по разминированию в различных районах мира, и в частности в Судане; действуя под эгидой Организации Объединенных Наций, они оказывали техническую помощь в удалении взрывоопасных пережитков войны в Либерии, в Дарфуре и в Кот-д'Ивуаре.

44. **Г-н Пелаэс** (наблюдатель от Аргентины) отмечает, что 7 октября Аргентинская Республика уведомила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о своем согласии на обязательность для нее Протокола V, который вступит для нее в силу 7 апреля 2012 года. В результате этого его страна станет участником всех протоколов к Конвенции о конкретных видах обычного оружия. Представляя указанное уведомление, Аргентинская Республика заявила, что на аргентинской территории Мальвинских островов имеются взрыво-

опасные пережитки войны, которые она не сможет удалить и уничтожить, пока она не будет иметь доступа к этой территории, незаконно оккупированной Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. На своей двадцатой сессии Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций признала существование спора о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и с тех пор, наряду со Специальным комитетом по деколонизации, неизменно призывает стороны в споре к возобновлению переговоров в целях мирного и окончательно урегулирования этого спора.

45. Представитель Аргентины указывает, что на национальном уровне его страна уже реализовала ряд положений Протокола V, а Министерство обороны и Генеральный штаб вооруженных сил приступили к разработке директив в целях согласования доктрины вооруженных сил с Протоколом. В частности, уже имеются положения, касающиеся управления, производства и хранения боеприпасов. Уже в 2005 году в Группе правительственных экспертов, учрежденной в рамках Конвенции, аргентинская делегация представила рабочий документ, в котором были описаны меры, принимаемые на национальном уровне в отношении управления устаревшими боеприпасами, причем эти меры сегодня прекрасно согласуются с положениями статьи 9 Протокола и положениями третьей части его Технического приложения. Наконец, аргентинские вооруженные силы планируют организовать подготовку специалистов по вопросам обращения с невзорвавшимися боеприпасами и участвовали в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций, выделяя для этой цели специалистов по проблемам, создаваемым взрывоопасными пережитками войны. Аргентина остается приверженной целям и принципам Конвенции, и в частности ее Протокола V. Она надеется, в этом к ней присоединятся все другие государства, являющиеся участниками Конвенции.

46. **Г-н Тхаммавонгса** (наблюдатель от Лаосской Народно-Демократической Республики) говорит, что его страна поддерживает Протокол в силу того, что она в особой мере затронута ВПВ. Лаосская Народно-Демократическая Республика, которая на текущий момент завершила свои процедуры ратификации, рассчитывает сдать на хранение документ с выражением ее согласия быть связанной Протоколом в ближайшие месяцы. Она намерена приступить к осуществлению Протокола и сотрудничать с другими государствами-участниками.

47. **Г-н Хенчель** (наблюдатель от Польши) говорит, что 1 июля 2011 года Президент Республики Польша ратифицировал Протокол V по взрывоопасным пережиткам войны и что 26 сентября Польша сдала на хранение свою ратификационную грамоту. Протокол V вступит в силу для его страны в марте 2012 года.

48. **Г-н Спектор** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что на протяжении уже многих лет программы помощи Соединенных Штатов Америки в сфере противоминной деятельности сфокусированы на ВПВ и наземных минах. В последнее время расширен объем помощи в уничтожении и обеспечении безопасности избыточных и создающих повышенный риск запасов стрелкового оружия, легких вооружений и обычных боеприпасов. С 1993 года Соединенные Штаты выделили более 1,9 млрд. долл. на программы уничтожения обычных вооружений более чем в 80 странах. В 2011 году Государственный департамент направил на цели помощи в 34 странах 142 млн. долларов. Силы быстрого реагирования, являющиеся одним из основных компонентов помощи, имеют в своем составе экспертов по уничтожению обычного оружия, которые могут быть направлены в любую точку мира и которые сотрудничают с посольствами Со-

единенных Штатов и принимающими странами в целях устранения рисков, связанных с ВПВ.

49. Соединенные Штаты также оказывают немаловажную помощь жертвам во всем мире. Американская помощь неизменно основывается на потребностях, а не на типе боеприпасов или их происхождении. Соединенные Штаты продолжают расширять свои программы партнерства между государственным и частным секторами. Партнеры в составе 61 организации проводят информационно-пропагандистскую работу и мобилизуют ресурсы на цели противоминной деятельности. Они информируют гражданское население о рисках, порождаемых ВПВ, и помогают пострадавшим в инцидентах, связанных с ВПВ и наземными минами, в деле реабилитации и реинтеграции в общество. Кроме того, они оказывают помощь в удалении и уничтожении наземных мин и ВПВ.

50. Что касается общих превентивных мер, то Министерство обороны занимается осуществлением обширной программы обеспечения безопасности и управления в отношении всех национальных запасов боеприпасов, которая включает периодический контроль с целью удостовериться в том, что оружие находится в надлежащем состоянии. Соединенные Штаты также оказывают помощь государствам, желающим усовершенствовать методы управления своими запасами.

51. **Г-жа Гебремариам** (наблюдатель от Эфиопии) говорит, что Эфиопия, не являющаяся участником Конвенции о конкретных видах обычного оружия и, соответственно, протоколов к ней, разделяет их цели и неизменно поддерживает усилия, прилагаемые международным сообществом для того, чтобы сделать мир более безопасным и более стабильным и тем самым создать условия, благоприятствующие развитию.

52. Действуя в этом духе, Эфиопия в 2004 году присоединилась к оттавской Конвенции о запрещении противопехотных мин. Она осуществляет ее положения через свое Бюро по вопросам противоминной деятельности. Задача уничтожения запасов противопехотных мин была успешно выполнена до положенного срока – 2009 года. Кроме того, проводится активная работа по удалению наземных мин и информированию населения о минной опасности в целях соблюдения срока, установленного на 2015 год. В рамках найробийского Протокола Эфиопия также уничтожила тысячи единиц незаконного стрелкового оружия. Наконец, Министерство труда и социальной защиты осуществляет национальный план действий в интересах инвалидов, в том числе жертв противопехотных мин.

53. **Г-н Лори** (Группа Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием) говорит, что Группа Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, поддерживает рекомендации координаторов относительно продолжения межсессионной работы Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V в 2012 году с особым акцентом на оказании поддержки в деле систематизированного составления докладов и систематизированного учета применявшихся и оставленных взрывоопасных боеприпасов. Организация Объединенных Наций продолжает уделять особое внимание необходимости прочного утверждения национальной практики регистрации случаев применения и оставления. Она настоятельно призывает все Высокие Договаривающиеся Стороны, особенно те, которые участвовали в вооруженных конфликтах, выполнять все свои обязательства по статье 4. Кроме того, она подтверждает свою решимость содействовать осуществлению положений Протокола и напоминает, что члены Группы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с

разминированием, а именно Служба по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), по-прежнему готовы оказывать помощь нуждающимся в этом государствам-участникам.

54. **Г-н Мареска** (Международный комитет Красного Креста (МККК)) говорит, что Международный комитет Красного Креста (МККК) приветствует неослабное внимание, проявляемое к вопросу об оказании помощи жертвам, а также к сотрудничеству со специалистами в этой области и с пострадавшими в инцидентах, связанных с ВПВ. В рамках Группы правительственных экспертов подчеркивались синергические факторы и потенциальные выгоды более тесной координации между Протоколом V и другими инструментами в области оказания помощи жертвам. Распространение Плана действий по оказанию помощи жертвам на другие инструменты в рамках Конвенции, в частности на дополненный Протокол II, имело бы особо позитивное значение для удовлетворения потребностей пострадавших от мин.

55. Согласно проведенному анализу, хотя целый ряд государств – больших и малых – предприняли шаги к тому, чтобы в полной мере выполнить свои обязательства по статье 4 Протокола V и первой части Технического приложения, сделать предстоит еще немало. МККК с удовлетворением отмечает работу, проделанную по этому вопросу на совещании экспертов, приветствует тот факт, что государства-участники обмениваются информацией о своих методах осуществления, и призывает все стороны безотлагательно реализовать положения статьи 4 и первой части Технического приложения. МККК с удовлетворением отмечает увеличение числа Высоких Договаривающихся Сторон, представляющих ежегодные доклады.

56. Основа для помощи и сотрудничества, предусматриваемая Протоколом, остается одним из основных элементов этого инструмента. Благодаря ей более 30 государств-участников оказали техническую помощь сторонам, затронутым ВПВ. В последние годы наблюдается большой интерес к конкретным гуманитарным проблемам, связанным с кассетными боеприпасами. Вместе с тем нельзя упускать из виду тот факт, что проблема кассетных боеприпасов во многом является лишь одним из аспектов более широкой проблемы ВПВ, которая в полном объеме затрагивается в Протоколе V.

57. **Г-н ди Карвалью** (Гвинея-Бисау) напоминает, что Гвинея-Бисау ратифицировала Конвенцию и пять прилагаемых к ней протоколов в 2008 году. В этой стране деятельность по разминированию начались уже в 2001 году. В 2010 году были проведены посещения всех военных объектов с целью выявления боеприпасов, находящихся в неудовлетворительном состоянии. Их уничтожение планируется провести в 2012 году при поддержке Службы по вопросам деятельности, связанной с разминированием. Гвинея-Бисау благодарит Службу по вопросам деятельности, связанной с разминированием, ПРООН, Австралию, Соединенные Штаты Америки, Германию, Турцию и Норвегию за их техническую и финансовую поддержку.

Доклад(ы) любого вспомогательного органа(ов)

Тематическая дискуссия по сотрудничеству и помощи и по запросам на помощь (CCW/P.V/CONF/2011/4)

58. **Председатель** предлагает Координатору по сотрудничеству и помощи и по запросам на помощь г-ну О'Шейю представить его доклад, который был выпущен под условным обозначением CCW/P.V/CONF/2011/4.

59. **Г-н О'Шей** (Координатор по сотрудничеству и помощи и по запросам на помощь), выделяя некоторые из основных моментов своего доклада, говорит, что в области сотрудничества и помощи проделан большой объем работы, что доступная помощь носит самые различные формы, что поставщики помощи многочисленны и разнообразны, что сотрудничество между странами – поставщиками помощи может способствовать обеспечению ее максимальной эффективности и что наращивание национального потенциала может быть немаловажным компонентом деятельности в сфере сотрудничества и помощи. Возможно, было бы целесообразно более пристально изучить преимущества различных форм сотрудничества, в частности сотрудничества между государствами, затронутыми ВПВ, между развивающимися государствами и между поставщиками помощи в целом, включая международные организации, а также трехстороннего сотрудничества. В любом случае, можно утверждать, что почти каждое государство в состоянии принимать участие в международном сотрудничестве и оказывать помощь в той или иной форме. Соответственно, всем государствам следует изучить свои возможности в этой области.

60. В последнее время три государства обратились за помощью в рамках Протокола и представили соответствующие сообщения на совещании экспертов, состоявшемся в апреле 2011 года. Кроме того, Индия приняла решение оказать помощь Беларуси по просьбе последней.

61. Координатор рекомендует и далее уделять приоритетное внимание вопросам, касающимся сотрудничества и помощи, а также запросов о помощи, уделить в 2012 году особое внимание возможностям сотрудничества между развивающимися странами, между государствами, затронутыми ВПВ, и между поставщиками помощи, содействовать оказанию помощи в целом и предложить государствам, обратившимся за помощью, продолжать регулярно представлять обновленную информацию о состоянии своих запросов.

62. **Г-н Воинов** (Беларусь) говорит, что для выполнения задач, связанных с проведением работ по поиску и уничтожению взрывоопасных предметов, Беларусь наладила сотрудничество с сопредельными странами. В августе 2010 года представители белорусских вооруженных сил посетили учебно-методический центр в Российской Федерации. В августе 2011 года белорусские специалисты по приглашению Польши посетили центр по разминированию в этой стране. В октябре 2011 года состоялся аналогичный визит в Украину. Эти визиты позволили ознакомиться с различными методами, используемыми для обезвреживания взрывоопасных предметов. Все это окажет существенную помощь в выработке единых стандартов и позволит более качественно решать задачи по обезвреживанию взрывоопасных предметов в Беларуси. В мае 2010 года Беларусь представила заявку на получение помощи, которая была размещена в Интернете. В октябре 2011 года она получила официальное уведомление, что Индия готова оказать ей техническую помощь. Работа по обеспечению приема этой помощи уже спланирована.

63. **Г-жа Уазир** (Соединенные Штаты Америки) представляет Группу по поддержке деятельности, связанной с разминированием (Mine Action Support Group). Эта структура, созданная в 1998 году, занимается координацией программ противоминной деятельности основных мировых доноров, определением приоритетов в этих программах и укреплением донорской поддержки для этой деятельности там, где в этом возникает наиболее острая потребность. В настоящее время Группа объединяет 28 доноров, и в ее деятельности приняли участие ряд международных организаций. Группа собирается один раз в год в Нью-Йорке или в Женеве.

64. **Г-н Нимчинский** (Украина) говорит, что в его стране деятельность по разминированию вверена Министерству чрезвычайных ситуаций, которое активно участвует в международном сотрудничестве в этой области. Это сотрудничество осуществляется, в частности, при поддержке со стороны Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием. В Украине разминирование требует значительных материальных ресурсов и немыслимо при отсутствии помощи.

65. **Г-н Звекич** (наблюдатель от Сербии), представляя обновленную информацию, сообщает, что в зонах, загрязненных в результате военных операций Организации Североатлантического договора (НАТО) в 1999 году, за последнее время реализовано девять проектов, финансируемых за счет дотаций, полученных от Соединенных Штатов Америки, Норвегии и Ирландии по линии Международного целевого фонда по разминированию и оказанию помощи жертвам мин. В результате этого очищено около 1,5 млн. кв. м территорий и уничтожено 50 суббоеприпасов, а также 23 других ВПВ. Благодаря еще одному проекту, финансируемому Сербией, обнаружена невзорвавшаяся авиабомба типа Mk-84 весом 1 т на окраине Крагуеваца, близ главной проходной завода "Фиат". Два других проекта, финансируемые Российской Федерацией, позволили расчистить зону площадью 500 000 кв. м и уничтожить 374 невзорвавшихся боеприпаса, включая авиабомбы весом 50 кг времен Второй мировой войны. Согласно гражданским источникам, работы, проведенные специализированными группами Департамента чрезвычайных ситуаций Министерства внутренних дел в районах, загрязненных в основном невзорвавшимися боеприпасами времен Первой и Второй мировых войн, также позволили уничтожить 1 248 невзорвавшихся боеприпасов различных типов, 576 запальных устройств и детонаторов, 2 190 патронов и 27 кг взрывчатых веществ. Г-н Звекич указывает, что приоритеты Сербии в области разминирования и удаления взрывоопасных пережитков войны на 2012 год остаются неизменными, и от имени своего правительства благодарит страны-доноры за их помощь.

66. **Г-н Девагенейре** (Бельгия) говорит, что в своей политике в области оказания помощи затронутым странам Бельгия всегда придавала большое значение облегчению человеческих страданий, причиняемых взрывоопасными пережитками войны, что составляет одну из главных целей Протокола. Свидетельством тому служат проекты, указанные в ее ежегодном докладе, которые нацелены главным образом на развитие национального потенциала и оказание помощи жертвам.

67. Так, на протяжении уже ряда лет бельгийские вооруженные силы конкретно предоставляют свой опыт и свои знания странам, загрязненным ВПВ: за пять лет проведения операций по разминированию на юге Ливана удалось уничтожить 13 000 ВПВ; военные саперы присутствуют также в Афганистане;

бельгийская саперная служба оказывает техническую помощь в Камбодже и перевела руководство по разминированию на кхмерский язык.

68. Кроме того, Бельгия финансирует проекты, реализуемые внешними организациями, такие как проект по наращиванию потенциала афганской НПО "Организация по разминированию и восстановлению Афганистана", который осуществляется Группой по вопросам деятельности, связанной с разминированием. Она также обеспечивает поддержку для ряда двусторонних и многосторонних проектов по оказанию помощи жертвам: в Колумбии она поддерживает проект бельгийского отделения организации "Хандикап интернэшнл" по укреплению национального потенциала в области ухода за гражданскими жертвами наземных мин; Министерство иностранных дел финансировало исследование по изучению эволюции помощи пострадавшим и прогресса в этой области; в рамках подготовки ко второй Конференции по рассмотрению действия Оттавской Конвенции Бельгия также поддержала проект Международной кампании за запрещение наземных мин, нацеленный на предотвращение несчастных случаев, связанных с минами и боеприпасами.

69. Наконец, Бельгия оказала помощь в рамках двух проектов Группы по вопросам деятельности, связанной с разминированием, в области просвещения по вопросам минной опасности: в Камбодже и в Колумбии. Она внесла существенный добровольный взнос в МККК на цели борьбы против мин, а также вносит свой вклад в международные проекты в области научных исследований: Королевская военная школа приняла участие в ряде программ, нацеленных главным образом на использование спутников для выявления загрязненных районов.

70. **Г-жа Луте** (Эстония) выступает с презентацией на базе PowerPoint по проекту укрепления национального потенциала для целей ликвидации взрывоопасных пережитков войны и связанного с этим восстановления, который осуществляется в настоящее время по линии Целевого фонда Партнерства НАТО в интересах мира Чешской Республикой, Литвой и Эстонией в Грузии, где в результате подрыва невзорвавшихся боеприпасов серьезные ранения получили более 400 человек.

71. Этот проект, пересмотренный бюджет которого оценивается в 1,8 млн. евро, был начат 21 октября 2010 в ответ на просьбу о помощи, направленную Грузией в НАТО в августе 2008 года. Он предусматривает в основном подготовку местных специалистов и предоставление оборудования, с тем чтобы Грузия располагала собственными возможностями в плане гуманитарного разминирования для расчистки зон боевых действий или даже для поддержания других операций по разминированию на международном уровне в долгосрочной перспективе; он также нацелен на оказание помощи жертвам ВПВ среди гражданского населения и военнослужащих.

72. В рамках этого проекта около 66 служащих грузинских военно-инженерных подразделений прошли стажировку по освоению методов разминирования и обезвреживания взрывных устройств и боеприпасов в учебном центре Азербайджанского национального агентства по разминированию (АНАМА), а также курсы в Тбилиси. Из-за задержек с поставками технических средств и оборудования период их подготовки, скорее всего, продлится до 2012 года. Помимо этих усилий, направленных на уничтожение невзорвавшихся боеприпасов, при военном госпитале в Гори в настоящее время создается специализированный центр медицинской реабилитации на пятьдесят мест. Поставлена первая партия специализированного оборудования, и предусмотрена специальная подготовка для медицинского персонала.

73. В заключение отмечается, что, несмотря на имеющиеся задержки, проект осуществляется успешно и должен быть благополучно завершен весной 2012 года. Для этого дополнительно потребуется 500 000 евро.

74. **Г-н Кимптон** (Австралия), подчеркивая важность международного сотрудничества в деле оказания помощи для реализации целей Протокола V, говорит, что Австралия преисполнена решимости работать совместно со своими партнерами в затронутых странах в целях удаления ВПВ, оказания помощи жертвам и укрепления национального потенциала. Осуществляемые проекты помощи в общих чертах освещены в ее ежегодном докладе.

75. Обладая богатым опытом, Австралия считает, что для обеспечения максимальной эффективности помощи было бы желательно включить противоминную деятельность и борьбу с ВПВ, просвещение по вопросам минной опасности и оказание помощи жертвам в рамки глобальной и комплексной долгосрочной стратегии, что позволит устранить препятствия для развития, создаваемые взрывоопасными пережитками войны для местного населения. Оказание помощи странам в разработке их собственных национальных программ по разминированию и в обеспечении надлежащего управления и координации этих программ также является залогом эффективности и устойчивости. Наконец, обеспечение учета факторов возраста и пола, а также всех жертв и инвалидов, бесспорно, позволит повысить результативность работы, проводимой среди затронутых общин.

76. Как страна-донор, Австралия призывает государства, затронутые проблемами разминирования и удаления ВПВ, использовать все доступные методы, позволяющие быстро и надежно очищать районы, которые могут содержать взрывоопасные пережитки войны. Благодаря комплексному финансированию, Австралия также смогла повысить прогнозируемость и гибкость своей поддержки и снизить свои административные издержки и затраты. Он призывает своих партнеров рассмотреть вопрос о том, чтобы последовать этому примеру.

77. Постоянной проблемой для стран и организаций, участвующих в противоминной деятельности, является эффективная мобилизация и координация международной помощи. Немалых преимуществ позволяет добиться улучшение координации деятельности, в том числе посредством более рационального распространения или направления ресурсов, которыми располагают структуры, работающие на местах, проведение предварительного анализа и разработка новаторских подходов в противоминной деятельности. Австралия констатировала, что усилия по обеспечению координации носят наиболее эффективный характер на уровне стран, и в этой связи она будет и далее поддерживать координируемые программы по разминированию, разработанные странами на национальном уровне. Что касается глобального уровня, то Австралия считает, что имеется возможность для налаживания еще большего числа стратегических партнерств между донорами, и это позволило бы более эффективно помогать государствам в достижении прогресса на приоритетных направлениях их деятельности в этой области.

78. Австралия с удовлетворением принимает рекомендации Координатора (CCW/P.V/CONF/2011/4, пункт 19), в особенности рекомендацию b), в которой подчеркивается необходимость установления сотрудничества среди поставщиков помощи. Как новый Председатель Группы по поддержке деятельности, связанной с разминированием, она будет стараться содействовать координации и сотрудничеству между донорами на международном уровне и, конечно, установлению тесного сотрудничества с бенефициарами.

79. В целом, Австралия приветствует ряд мероприятий, проведенных в контексте помощи и сотрудничества, о которых говорится в докладе Координатора. Они служат хорошим аргументом в пользу универсализации Протокола: так, можно утверждать, что, присоединившись к Протоколу, государства, для которых задача избавления от ВПВ, присутствующих на их территории, в настоящее время является дорогостоящей и сложной, могли бы получить доступ к сотрудничеству и помощи, предусмотренным в статьях 7 и 8.

80. **Г-н Брейди** (Группа Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием), выступая с презентацией на базе PowerPoint, посвященной роли Организации Объединенных Наций в области противоминной деятельности, и в частности в сфере ликвидации ВПВ, поясняет, что в состав Группы по вопросам деятельности, связанной с разминированием, входят различные департаменты, программы, фонды и учреждения Организации Объединенных Наций, наиболее активными из которых являются Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Управления по координации гуманитарных вопросов (УКГВ), Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), Всемирная продовольственная программа (ВПП) и Управление по вопросам разоружения.

81. Противоминная деятельность Организации Объединенных Наций осуществляется на основе резолюций Генеральной Ассамблеи, посвященных помощи в деятельности, связанной с разминированием, и – в последнее время – проблемам, связанным с наличием избыточных запасов обычных боеприпасов, политики Организации Объединенных Наций и межучрежденческой стратегии в области разминирования, а также Международных стандартов деятельности, связанной с разминированием (ИМАС). Руководящими основами при этом служат также соответствующие международные инструменты, и в частности Конвенция по кассетным боеприпасам, Конвенция о запрещении противопехотных мин, Конвенции о конкретных видах обычного оружия, в том числе Протокол V и дополненный Протокол II, и Конвенция о правах инвалидов.

82. Что касается финансирования противоминной деятельности, то, как указано в докладе Генерального секретаря о помощи в деятельности, связанной с разминированием, за 2011 год, с августа 2009 года по июль 2011 года сумма пожертвований в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием, составила 172 млн. долл. США и была направлена на финансирование проектов в 21 пострадавшей стране и территории. Сумма начисленных взносов на противоминную деятельность по статье финансирования миротворческих операций за период с июля 2009 года по июнь 2011 года составила 161 млн. долл. США. В период с 2009 по 2010 год объем донорского финансирования через Специализированный целевой фонд ПРООН для предупреждения и преодоления последствий кризисов составил 80 млн. долл. США, что позволило оказать помощь в реализации 28 национальных программ противоминной деятельности.

83. Запросы о помощи могут быть направлены в Службу по вопросам деятельности, связанной с разминированием, для рассмотрения в рамках межучрежденческой группы через наиболее высокопоставленного представителя Организации Объединенных Наций в стране или постоянное представительство при Организации Объединенных Наций. Государства, являющиеся сторонами Протокола V, могут также представлять запросы о международной помощи и сотрудничестве посредством форматов, рекомендованных второй Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон. Наконец, в соответствии со статьями 4,

7 и 8 Протокола Группа Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, готова оказывать помощь государствам-участникам, затронутым ВПВ, в частности для целей представления информации о применявшихся взрывоопасных боеприпасах и оставленных взрывоопасных боеприпасах. В этой связи г-н Брейди благодарит НАТО за сообщение о том, что она вскоре представит информацию об операциях, проведенных ею в порядке применения резолюции Совета Безопасности в Ливии.

84. **Г-н О'Шей** (Ирландия), выступая в качестве Координатора, напоминает, что осуществляемая деятельность имеет отношение не столько к помощи, сколько к сотрудничеству, и что всем Высоким Договаривающимся Сторонам надлежит работать над реализацией целей Протокола. Он благодарит все государства, представленные на Конференции, за их конструктивное участие и их дух сотрудничества.

85. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает одобрить рекомендации, изложенные в пункте 19 доклада Координатора (CCW/P.V/CONF/2011/4).

86. *Решение принимается.*

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.
